



Nuevo Coronavirus .(COVID-19) Aspectos y Medidas de control

Información ofrecida por la Ciudad de Chiba relacionada con la infección por el Nuevo Coronavirus y las medidas de control.

Tenga cuidado de la falsa información y asegúrese de obtener la información correcta y mantener la calma.

※ Actualización del día 2de marzo .Obtenga la información actual a través de la página web.
Búsqueda ちば市 新型コロナウイルス。

1. ¿Qué es el Nuevo Coronavirus?

Fiebre y tos que persiste por más de una semana, cansancio excesivo entre otros son los síntomas característicos,causando neumonía en los casos más graves.

El período de incubación(entre la infección y la aparición de los síntomas)es de 1 a 12.5 días (mayormente de 5 a 6 días),se transmite por medio de vía aérea y el contacto cercano de persona a persona.

(1)Contagio por vía aérea

A través de pequeñas gotas liberadas por una persona infectada al (toser o estornudar)y éstas son inhaladas por las personas cercanas provocando el contagio.

(2)Contagio por medio de objetos o superficies contaminados

Cuando una persona con el virus, al estornudar o toser se lleva la mano a la boca o la nariz y después toca una superficie u objeto quedará el virus.Se transmite si otra persona toca la superficie contaminada y toca sus ojos,nariz o boca ,por medio de las mucosas.

【Consultas】 Sección de Control de Enfermedades Infecciosas ☎238-9966

2. ¿Cómo puedo protegerme?

(1)Dormir lo suficiente・Llevar una dieta balanceada

Dormir lo suficiente y tener un balance adecuado en la alimentación, incrementa las defensas de su organismo y estará mejor protegido ante el virus.

(2)Llavarse correctamente las manos

Se recomienda lavarse bien las manos al llegar a casa,antes de preparar los alimentos,antes de comer ,entre otros. (el alcohol es efectivo como desinfectante)

(3) Etiqueta para toser

Aparte su cara de los de su alrededor , cubra su boca y nariz con un pañuelo de papel (tisú) al toser o estornudar. Eche el pañuelo de papel usado en el bote de basura. Si tose o



estornuda cubriéndose con las manos y toca con ellas las manillas de las puertas u otros objetos , ello hace que el virus se adhiera a estos, pudiendo contagiar a otros.

*Tomen especial cuidado aquellas personas que tienen una enfermedad crónica y las personas de edad avanzada, eviten en lo posible los lugares donde hay gran concentración de personas.



(4) Solicitud o llamamiento acerca del uso de las máscaras

En la actualidad , Muchas son las personas que como medio de prevención utilizan las máscaras, Sin embargo es sumamente importante que para evitar la propagación del virus , hagan uso de las mismas aquellas personas que sospechen estar contagiadas.



(5) ¿No debo salir de casa para evitar el contagio?

Actualmente las escuelas y otras instalaciones se mantendrán cerradas para evitar el contagio por aglomeraciones o en grupo. En lugares de espacio abierto o a la intemperie mientras evite el contacto cercano no existe peligro de contagio.



(6) Me preocupa si he tenido con alguien contagiado

No debe preocuparse siempre y cuando no haya tenido un 「contacto muy cercano. 」 o haya permanecido en un 「entorno cerrado y con escasa ventilación 」

En cambio para aquellos que sí han permanecido en contacto , incluyendo a los miembros de su núcleo familiar, se realizará una investigación por parte del Centro de Salud Pública, y según se estime necesario su estado de salud se mantendrá bajo observación.

Para aquellas personas , incluyendo miembros de la familia donde lo mencionado arriba no sea necesario, no existen limitaciones en cuanto a las salidas fuera de casa.



【Consultas】 Sección de Control de enfermedades infecciosas ☎238-9966

3. Ante una sospecha de contagio

En caso de presentar síntomas de un resfriado tales como fiebre, tos u otros , No vaya a su centro de trabajo Aquellas personas que presenten los síntomas mencionados debajo, Favor Contacte con 「 Kikokusha. Sesshokusha Soudan Center 」 「Regresados del extranjero. 0 Contacto cercano」

- ① Síntomas de resfriado y fiebre de 37.5 o más superior a 4 días consecutivos (incluso si ha tenido que tomar antipiréticos)
- ② Cansancio excesivo, Dificultad para respirar.
- ③ Personas de edad avanzada y mujeres embarazadas, personas que padezcan enfermedades como, Diabetes, Insuficiencia Cardíaca, Afecciones del aparato respiratorio o que reciben Diálisis, entre otras.

En caso de presentar los síntomas mencionados arriba por un período consecutivo de 2 días

【Consultas】：「 Kikokusha.Sesshokusha Soudan Center 」 ☎238-9966 9:00~17:00
(sábados, domingos y feriados)

*Actualmente además del contagio por el Nuevo Coronavirus hay otras infecciones como la Gripe(Influenza)si está preocupado por la Gripe consulte como de costumbre con su médico de cabecera.

Hasta la fecha no se han reportado casos de gravedad en los niños por el Coronavirus.

【Consultas】 Sección de Control de Enfermedades Infecciosas ☎238-9966

4. Cierre de Instalaciones de la Ciudad

Actualmente una parte de las instalaciones de la Ciudad permanecerán cerradas

Período de cierre desde el 3 de marzo(martes)hasta el 16 de marzo(lunes)

Los eventos pueden quedar cancelados o ser aplazados.Obtenga la información actualizada a través de la página web o con el encargado de la instalación.

Para más detalles busque en [千葉県 新型コロナウイルス イベント](#)

5. Cierre de Colegios Municipales, ect

(1)Período

Escuelas Primarias y Secundarias= 3 de marzo(martes)hasta el16de marzo(lunes)

Escuelas Preparatorias= 4 de marzo(miércoles)hasta el16 de marzo(lunes)

*Las escuelas especiales, guarderías y otras permanecerán abiertas como siempre.

(2)Aceptación de niños durante el período de cierre (Solicitar con anticipación)

①Escuelas

Son elegibles los estudiantes de primaria de 1ro a 4to grado cuyos padres trabajan y no pueden quedarse en casa y estudiantes de Escuelas especiales.

Horario Días laborables de 8:00~14:30

*Desde el punto de vista de la prevención de infecciones, es necesario reducir el número de estudiantes, por lo que consideramos la edad ,etc

②Salón de niños después de la escuela

Elegibles:Los niños que están matriculados en el Salón de niños después de la escuela.

Horario: Días laborables desde las 14:30.Hora de finalización, sábado como siempre.

【Consultas】

Escuelas: Sección de estudio ☎245-5927 FAX246-6424

Salón de niños: Sección de Desarrollo Saludable ☎245-5177 FAX245-5995

Programas después de la escuela: Sección de Promoción del Aprendizaje ☎245-5957 FAX245-5992

6. Consultas

(1)Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Chiba 「Ventanilla de consultas para extranjeros」 ☎245-5750

Idiomas disponibles: (inglés・chino・coreano・español・vietnamita)。

Confirme por teléfono el horario y día según el idioma de su consulta.

Horario : 9 : 0 0 ~ 1 9 : 3 0 de lunes a viernes

9 : 0 0 ~ 1 6 : 3 0 sábados

*cerrado domingos y días feriados

(2) Ventanilla de Consultas telefónicas para los ciudadanos ☎238-9966

Horario:9:00~17:00 (domingos y días feriados)

Para el caso de las personas con discapacidad auditiva, con dificultad para consultar por teléfono **Consulte en** Eメール : kansensho.PHO@city.chiba.lg.jp

(3) Ventanilla de Consulta del Ministerio de Salud y Bienestar Social ☎0120-565653 (sin cargo)

Horario 9:00~21:00 (sábados domingos y días feriados.)

Para el caso de las personas con discapacidad auditiva, con dificultad para consultar por teléfono

FAX 03-3595-2756

*(1)~(3)En caso de que la líneas estén ocupadas, Por favor espere y vuelva a marcar .

7. Referencias.

Para obtener información actualizada acerca del Nuevo Coronavirus acceda a la web de la Asociación Internacional de Chiba o a través de la web de la Ciudad de Chiba.

Le mantendremos informado en el sitio web de la ciudad de Chiba, etc.

<Chiba city Asociacion
InternacionalHP>



<Chiba CityHP>



<Sección de Relaciones
Públicas Twitter>



<Ministerio de
JusticiaHP>

